

## Adapter S for Low Shank Attachments

## Adaptateur S pour fixations basses branches

## Stickadapter S für Ansätze mit niedrigem Schaft

## Adaptador S para el acoplamiento de accesorios bajos

## Tussenstuk S voor aanschroefbare persvoet

## 押さえ調節金具(S)の使い方

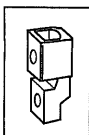
This adapter is used for attaching a screw-on presser feet to sewing/embroidery machines capable of embroidering a 130mm x 170mm area. (PC-8500, SUPER GALAXIE 2100, Ese 2, LOGICA SUPER Mk2, SUPER Mk2).

Cet adaptateur sert à fixer un pied-de-biche à visser pour les machines à coudre/à broder capables de broder des zones de 130mm x 170mm (PC-8500, SUPER GALAXIE 2100, Ese 2, LOGICA SUPER Mk2, SUPER Mk2).

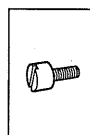
Dieser Adapter wird für die Montage eines anschraubbaren Nähfußes bei Näh- und Stickmaschinen benötigt, die einen Stickbereich von 130 mm x 170 mm besitzen (PC-8500, SUPER GALAXIE 2100, Ese 2, LOGICA SUPER Mk2, SUPER Mk2).

- Included accessories
- Accessoires inclus
- Mitgeliefertes Zubehör

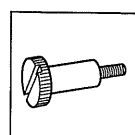
Adapter S  
Adaptateur S  
Adapter S



\*1  
Screw (small)  
Vis (petite)  
Schraube (klein)

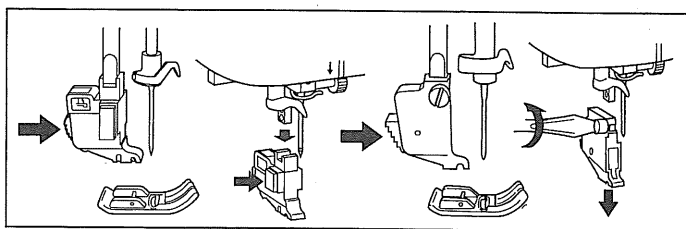


\*2  
Screw (large)  
Vis (grande)  
Schraube (groß)

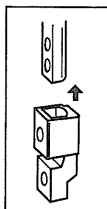


- Installation
- Mise en place
- Installation

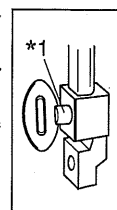
- ① Remove the presser foot and the presser foot holder.
- ① Retirer le pied-de-biche et son support.
- ① Entfernen Sie den Nähfuß und den Nähfußhalter.
- ② Attach the adapter for low shank attachments.
- ② Retirer le pied-de-biche et son support.
- ② Bringen Sie den Stickadapter mit niedrigem Schaft an.



- Push the adapter up onto the end of the presser bar as far as possible.
- Pousser à fond l'adaptateur vers le haut, vers l'extrémité de la barre du pied-de-biche.
- Schieben Sie den Adapter so weit wie möglich auf das Ende der Stoffdrückerstange.



- Use the metal disk or screw driver to tighten the screw (small) firmly.
- Utiliser le disque métallique ou un tournevis pour serrer la vis (petite) convenablement.
- Ziehen Sie die Schraube (klein) mit der Metallscheibe oder einem Schraubenzieher gut fest.

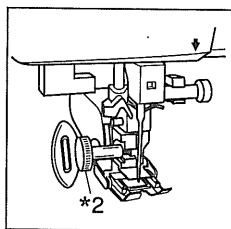


- **Note:** When attaching the adapter, be sure to use the metal disk or screw driver to tighten the screw firmly. If the screw is not completely tightened, injuries may occur.
- **Remarque:** Lors de la mise en place de l'adaptateur, toujours utiliser le disque métallique ou un tournevis pour serrer correctement la vis. Une vis mal serrée pourrait être cause de blessures.
- **Hinweis:** Achten Sie beim Befestigen des Adapters darauf, die Schraube mit der Metallscheibe oder einem Schraubenzieher gut festzuziehen. Wenn die Schraube nicht richtig festgezogen wird, kann dies Verletzungen zur Folge haben.

- ③ Attach the presser foot.
- ③ Attacher le pied-de-biche.
- ③ Bringen Sie den Nähfuß an.

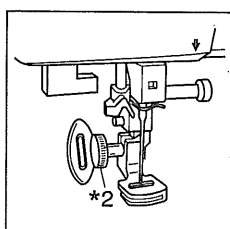
### ■ Example 1 ■ Exemple 1 ■ Beispiel 1

- Walking foot
- Pied presseur double entraînement
- Oberer transporteur



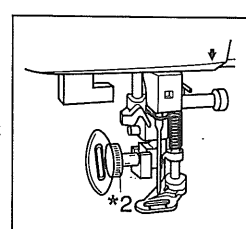
### ■ Example 2 ■ Exemple 2 ■ Beispiel 2

- Gathering foot
- Pied fronceur
- Kräuselfuß



### ■ Example 3 ■ Exemple 3 ■ Beispiel 3

- Clearing quilting foot
- Dégagement du pied de matelassage
- Steppfuß



- **Note:** Before sewing, be sure to turn the balance wheel toward you slowly to check that the needle does not touch the presser foot, otherwise injuries may occur.
- **Remarque:** Avant de commencer à coudre, toujours tourner lentement le volant à main vers soi pour vérifier que l'aiguille ne touche pas le pied-de-biche, afin d'éviter tout risque de blessure.
- **Hinweis:** Drehen Sie vor dem Nähen in jedem Fall einmal am Handrad, um sicherzustellen, daß die Nadel beim Einstechen nicht den Nähfuß berührt, es besteht sonst Verletzungsgefahr.

# Adapter S for Low Shank Attachments

## Adaptateur S pour fixations basses branches

## Stickadapter S für Ansätze mit niedrigem Schaft

## Adaptador S para el acoplamiento de accesorios bajos

## Tussenstuk S voor aanschroefbare persvoet

## 押さえ調節金具(S)の使い方

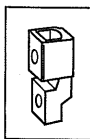
Este adaptador se emplea para acoplar prensatelas atornillables a máquinas de coser o bordar capaces de bordar en superficies de 130 x 170 mm (PC-8500, SUPER GALAXIE 2100, Ese 2, LOGICA SUPER Mk2, SUPER Mk2).

Dit tussenstuk is bestemd voor het bevestigen van een aanschroefbare persvoet voor naai- en borduurmachines die een vlak van 130 mm x 170 mm kunnen borduren (PC-8500, SUPER GALAXIE 2100, Ese 2, LOGICA SUPER Mk2, SUPER Mk2).

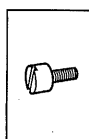
大型刺しゅうのできるマシンにネジ式の押さえを取り付けるときに使用します。  
M-7100・スノーピースタジオ (B988)・D8000

- Accesorios incluidos
- Bijgeleverde onderdelen
- セット内容

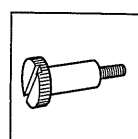
Adaptador S  
Tussenstuk S  
調整金具(S)



\*1  
Tornillo (peque-o)  
Schroef (klein)  
ネジ (小)

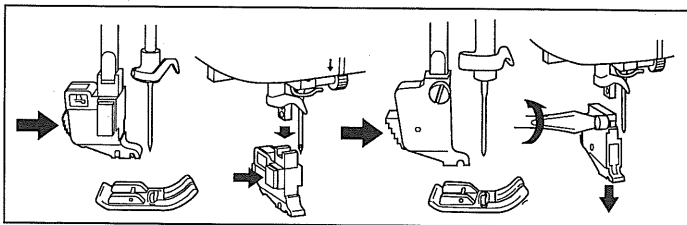


\*2  
Tornillo (grande)  
Schroef (groot)  
ネジ (大)

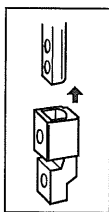


- Colocaci-n
- Installatie
- 取り付け方

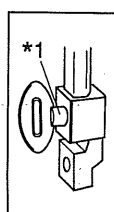
- ① Retire el prensatelas y su soporte.
- ① Verwijder de persvoet en de persvoethouder.
- ① 押さえと押さえホルダーを外します。
- ② Coloque el adaptador para el acoplamiento de accesorios bajos.
- ② Bevestig het tussenstuk voor de aanschroefbare persvoet.
- ② 押さえ調節金具を取り付けます。



- Empuje el adaptador hacia arriba, acercándolo todo lo que pueda al extremo de la barra del prensatelas.
- Duw het tussenstuk zo ver mogelijk naar boven aan de persstang.
- 押さえ棒に調節金具を止まるまで上へ差し込みます。



- Utilice la pieza de metal o un destornillador para apretar el tornillo (peque-o) con firmeza.
- Gebruik het metalen schijfje of schroevendraaier om de schroef (klein) stevig vast te draaien.
- コイン又はドライバーを使って確実に締めて下さい。ネジが緩んでいますとけがの原因になります。

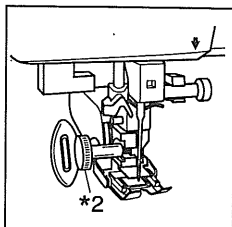


- **Nota:** Cuando coloque el adaptador, no olvide utilizar la pieza de metal o el destornillador para apretar firmemente el tornillo. Si no lo aprieta del todo podr'a hacerse da-o.
- **Let op:** Draai de schroef stevig vast met het metalen schijfje wanneer u het tussenstuk bevestigt. Als de schroef niet goed vastzit, kunt u letsel oplopen.
- **注意** 調節金具を取り付けるときはネジをコイン又はドライバーを使って確実に締めて下さい。ネジが緩んでいますとけがの原因になります。

- ③ Coloque el prensatelas.
- ③ Bevestig de persvoet.
- ③ 押さえを取ります。

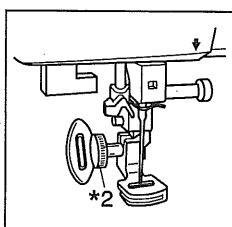
- Ejemplo 1
- Voorbeeld 1
- 例 1

- Pie caminante
- Boventransportvoet
- ウォーキングフット



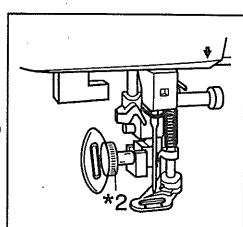
- Ejemplo 2
- Voorbeeld 2
- 例 2

- Prensatelas fruncidor
- Plooivoet
- ギャザー押さえ



- Ejemplo 3
- Voorbeeld 3
- 例 3

- Prensatelas de uso especial
- Wattevoet
- キルト押さえ



- **Nota:** Antes de coser, asegúrese de girar lentamente la ruedecilla hacia usted para comprobar que la aguja no toque el prensatelas, ya que si lo toca podr'a hacerse da-o.
- **Let op:** Draai voordat u begint met naaien het handwiel langzaam naar u toe om te controleren of de naald de persvoet niet raakt, anders zou u letsel kunnen oplopen.
- **注意** 必ず縫う前にプーリーをゆっくりと手前に回して押さえに針があたらない事を確認してください。ケガの原因になります。